

ByPass-Ventil DEP (211381/210382) Soupape ByPass DEP

Bestellcode / Code de commande

DEP 9 XX 01 X 0 0

Kolbenpumpentyp / Type de pomp à piston
8 = OX 64-84-108
9 = FOX TP 110-130

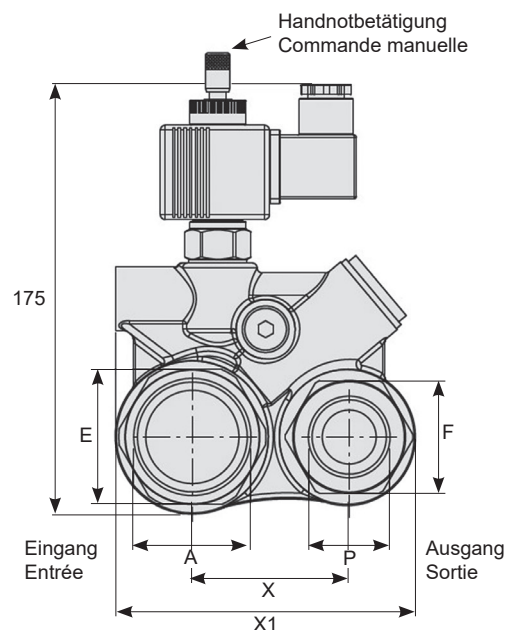
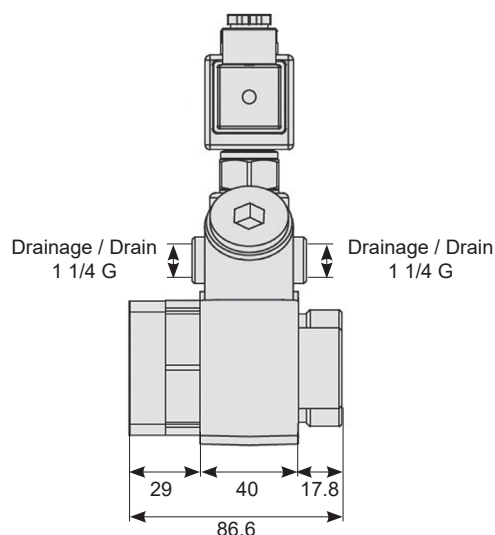
10 = 12 Volt / 12 Volts
11 = 12 Volt mit Handnotbetätigung
12 Volts avec commande manuelle
20 = 24 Volt / 24 Volts
21 = 24 Volt mit Handnotbetätigung
24 Volts avec commande manuelle

ByPass-Ventil / Soupape de dérivation



12V

24V



Code	Pumpentyp Type de pompe cm ³ /rev.	Eingang Entrée	Ausgang Sortie	X	X1	W	F
				mm	mm	CHF	CHF
DEP92101800	FOX 64-84-108	1 ¼ G	1" G	60	123	50	46
DEP92101900	FOX TP 110-130	1 ½ G	1" G	64	123	55	46

ByPass-Ventil DEP (211381/210382) Soupape ByPass DEP

Technische Informationen / Informations techniques

Das ByPass-Ventil wird hauptsächlich dann eingesetzt, wenn die FOX-Pumpe direkt mit der Antriebswelle verbunden ist und auch dann funktionieren muss, wenn sich das Fahrzeug bewegt. Seine Funktion besteht darin, die Energieaufnahme während der Fahrt zu reduzieren. Das ByPass-Ventil wird elektrisch betätigt: Wenn das Ventil nicht angesteuert wird, wird die Umwälzung aktiviert. Wenn das Ventil angesteuert wird, steht die Pumpe unter

La soupape de dérivation est principalement utilisée lorsque la pompe FOX est directement reliée à l'arbre moteur et qu'elle doit fonctionner même si le véhicule est en mouvement. Sa fonction est de réduire l'absorption d'énergie pendant le mouvement du véhicule. La soupape de dérivation est actionnée électriquement: si la soupape n'est pas activée, la recirculation est activée. Si la soupape est activée, la pompe est sous pression.

Technische Informationen / Information techniques

Geschlossener Kreislauf

Bei einem geschlossenen Kreislauf oder bei einem Druck von 15 bar muss die Drainageleitung "d" immer unterhalb des Mindestölstandes an den Tank angeschlossen sein

Circuit a centre ferme

Lorsque le système est de type centre ferme ou pressurisé à 15 bar, la ligne de drainage "d" doit être connectée au réservoir toujours en dessous du niveau minimum

Offener Kreislauf

Bei einem System mit offenem Kreislauf ist es in den meisten Fällen nicht notwendig, die Drainageleitung "d" anzuschließen: Sie sollten trotzdem die Temperatur der Pumpe überprüfen, und wenn sie die Öltemperatur im Tank um 15 °C überschreitet, muss die

Circuit a centre ouvert

Lorsque le système est à centre ouvert, dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de raccorder la ligne de drainage "d": il faut tout de même vérifier la température de la pompe et, si elle dépasse de 15 °C la température de l'huile dans le réservoir, la ligne

Die symmetrische Anordnung des Ventils ermöglicht die Montage des elektrischen Stellantriebs in 2 Positionen, um Probleme mit dem Fahrzeug zu vermeiden.

La disposition symétrique de la vanne permet de monter l'actionneur électrique dans 2 positions afin d'éviter des problèmes avec le véhicule.

